



SLOW JUICER SSJBE 300 A1

RO

SLOW-JUICER

Instrucțiuni de utilizare

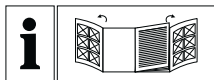
DE AT CH

SLOW-JUICER

Bedienungsanleitung

IAN 334389_2001

RO



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE

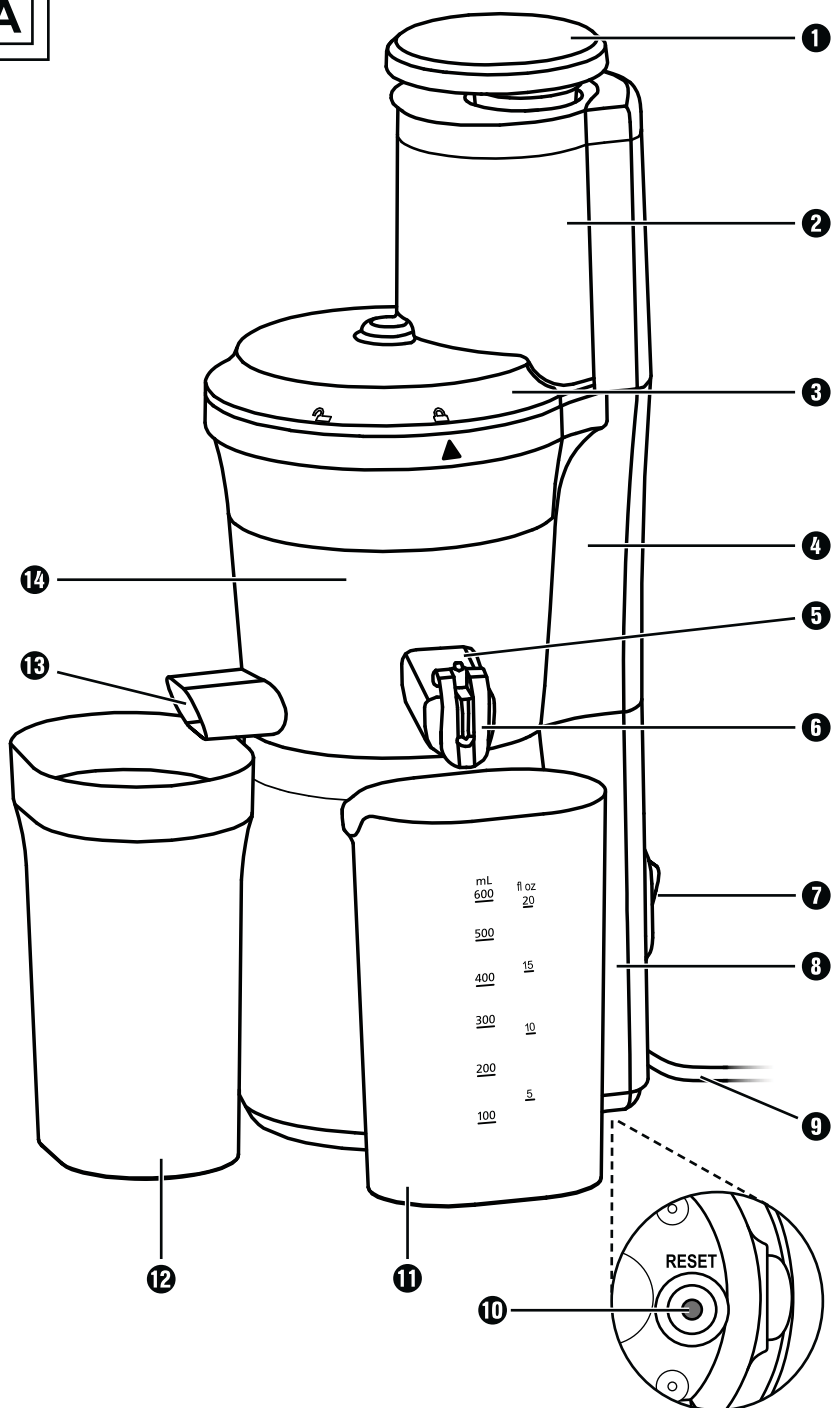
AT

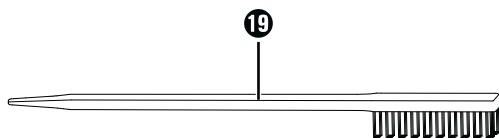
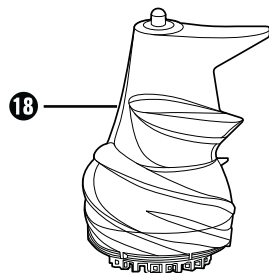
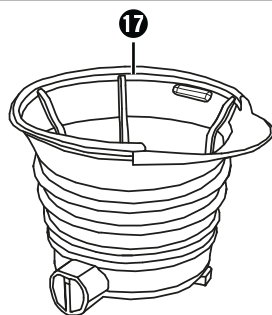
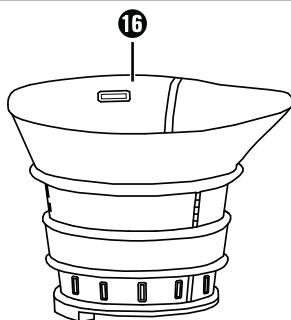
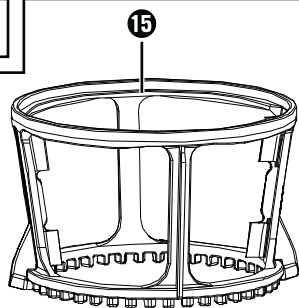
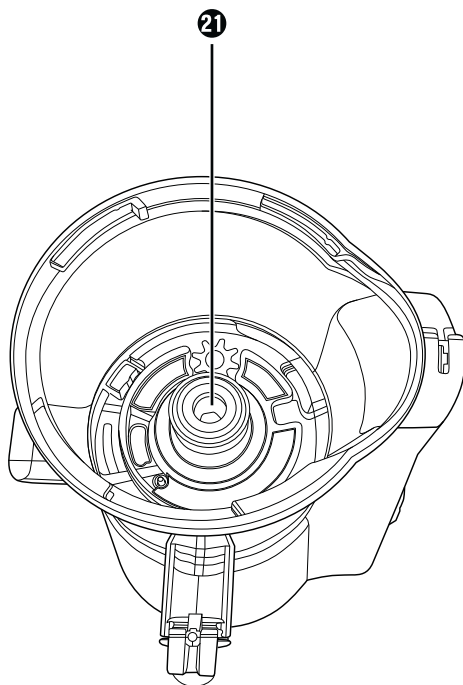
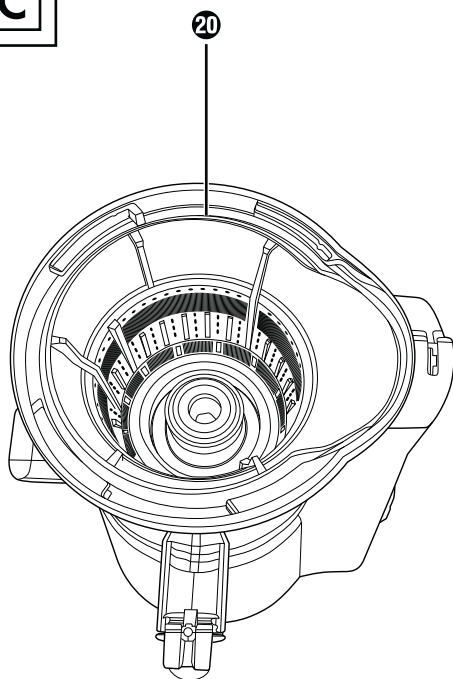
CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A



B**C**

Cuprins

Introducere	2
Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare.	2
Dreptul de autor.	2
Utilizarea conform destinației	2
Avertizări	3
Siguranța	4
Indicații de bază privind siguranța	4
Elemente de operare	8
Dezambalarea și conectarea	9
Indicații de siguranță	9
Furnitura și verificarea transportului	9
Dezambalarea.	10
Eliminarea ambalajului	10
Operarea și funcționarea	10
Funcția de resetare/oprire de siguranță	11
Asamblarea și utilizarea aparatului	11
Pregătirea ingredientelor	14
Stoarcerea/prepararea sorbetului.	15
Demontarea	18
Curățarea și îngrijirea	19
Indicații de siguranță	19
Păstrarea	20
Depozitarea/eliminarea	20
Depozitarea	20
Eliminarea aparatului.	20
Anexă	21
Date tehnice	21
Garanția Kompnass Handels GmbH	22
Service-ul	23
Importator	23
Rețete	24

Introducere

Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Dreptul de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor.

Reproducerea, respectiv retipărirea, chiar și numai parțială, precum și redarea imaginilor, chiar și modificate, sunt permise numai cu acordul scris al producătorului.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat stoarcerii fructelor și legumelor bine coapte și curățate de coajă, precum și preparării sorbetului. În aparat pot fi procesate numai produse alimentare. Este permisă numai utilizarea de accesorii originale, conform descrierii. Orice altă utilizare este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea comercială sau industrială. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagube rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către beneficiar.

Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:



PERICOL

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănirea gravă a persoanelor.



AVERTIZARE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răni.

- Respectați indicațiile din această avertizare, pentru a evita rănirea persoanelor.

ATENȚIE

O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

INDICAȚIE

- O indicație marchează informații suplimentare, care facilitează manipularea aparatului.

Siguranța

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului.

Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

Indicații de bază privind siguranța

Respectați următoarele indicații de siguranță pentru o manipulare sigură a aparatului:

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii.
- Aparatul și cablul de conexiune nu se vor lăsa la îndemâna copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Reparația aparatului trebuie realizată numai într-un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți. În urma reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole pentru utilizatorul aparatului. În plus, se anulează garanția.
- În perioada de garanție, lucrările de reparație a aparatului trebuie efectuate numai de către serviciul clienți autorizat de producătorul aparatului. În caz contrar, nu va mai fi acordată garanția pentru defecțiunile ulterioare.

- Componentele defecte trebuie înlocuite numai cu piese de schimb originale. Numai utilizând aceste piese este garantată respectarea dispozițiilor de siguranță.
- Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului! Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare este ușor accesibil, iar cablul de alimentare nu poate cauza împiedicarea.
- Asigurați o poziție stabilă a aparatului.

**PERICOL DE ELECTROCUTARE!**

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și cu împământare. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu este umed sau nu se umezește niciodată.
- ▶ Nu introduceți niciodată corpul aparatului în apă sau în orice alt lichid! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă, în timpul funcționării, ating resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.



PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Apucați cablul de alimentare întotdeauna de ștecăr. Nu trageți de cablu și nu puneți mâinile umede pe cablul de alimentare, deoarece s-ar putea produce un scurtcircuit sau electrocutare.
- ▶ Nu așezați aparatul și nici corpuri de mobilier pe cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu este strangulat.
- ▶ Nu este permisă deschiderea carcasei aparatului, repararea sau modificarea aparatului. În cazul deschiderii carcasei sau transformărilor arbitrare există pericol de moarte prin electrocutare, iar garanția devine nulă.
- ▶ Protejați aparatul împotriva picăturilor de apă și a apei pulverizate. De aceea nu așezați obiecte umplute cu lichide (de exemplu vase cu flori) pe sau lângă aparat.
- ▶ Scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză la fiecare întrerupere, la asamblare, la demontare și în lipsa supravegherii, precum și la terminarea utilizării și înainte de fiecare curățare.



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Asigurați-vă că aparatul este asamblat corect și complet înainte de a-l pune în funcțiune.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul cablului de alimentare din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.
- ▶ După fiecare utilizare verificați dacă comutatorul Pornit/Oprit se află în poziția „Oprit” („O”). Motorul trebuie să se fi oprit complet înainte să puteți demonta aparatului.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

În timp ce lucrați cu aparatul, nu introduceți niciodată degetele sau obiecte în orificiul de umplere. Acest lucru poate provoca răniri grave sau deteriorarea aparatului. Dacă există bucăți de fructe care nu pot fi scoase cu ajutorul accesoriului de împingere, opriți aparatul, scoateți ștecărul cablului de alimentare din priză și deschideți aparatul.

- Înaintea utilizării asigurați-vă că este bine închis capacul.

⚠️ ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați niciodată aparatul dacă este așezat pe materiale moi, de exemplu pe covor. Blocarea orificiilor de ventilare și de aerisire de la baza aparatului poate provoca pericol de supraîncălzire și de incendiu!
- Nu utilizați aparatul împreună cu temporizatoare externe sau cu sisteme separate de comandă de la distanță.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați aparatul fără conținut.
- Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul cablului de alimentare nu vor intra în contact cu surse de căldură cum sunt plitele de gătit sau flăcările deschise.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.
- Nu utilizați cuburi de gheață sau alimente congelate rapid. Înaintea utilizării, decongețați ingredientele congelate până când furculița poate pătrunde aproximativ până la jumătatea acestora.
- Transportați aparatul ținându-l numai de corpul aparatului, niciodată de capac sau de compartimentul sitei.

Elemente de operare

(a se vedea figurile de pe paginile pliate)

Figura A:

- ❶ Accesoriu de împingere
- ❷ Tub de umplere (cu capac rabatabil)
- ❸ Capac
- ❹ Suport compartiment sită
- ❺ Leșire pentru suc
- ❻ Opritor
- ❼ Comutator Pornit/Oprit
- ❽ Corpul aparatului
- ❾ Cablu de alimentare cu ștecă
- ❿ Tasta RESET
- ⓫ Recipient pentru suc
- ⓬ Recipient pentru tescovină
- ⓭ Leșire pentru pulpă și tescovină
- ⓮ Compartimentul sitei

Figura B:

- ❿ Cadrul detașabil al sitei
- ⓯ Sită (oțel inoxidabil)
- ⓰ Accesoriu pentru sorbet
- ⓱ Spirală de transport
- ⓲ Perie de curățare

Figura C:

- ⓳ Sită (montată în compartimentul sitei cu cadrul detașabil al sitei)
- ⓴ Arbore de antrenare

Dezambalarea și conectarea

Indicații de siguranță



AVERTIZARE

La punerea în funcțiune a aparatului, există riscul vătămării corporale și producerii de pagube materiale!

Pentru evitarea pericolelor, respectați următoarele indicații de siguranță:

- Nu este permisă utilizarea materialelor de ambalare pe post de jucării.
Există pericolul de asfixiere.
- Respectați indicațiile privind conexiunea electrică a aparatului, în vederea evitării pagubelor materiale.

Furnitura și verificarea transportului

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Slow-Juicer
- Accesoriu de împingere **1**
- Perie de curățare **19**
- Recipient pentru suc **11**
- Recipient pentru tescovină **12**
- Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apelați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare.

Eliminarea ambalajului

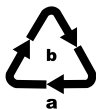
Ambalajul protejează aparatul împotriva deteriorărilor ce pot apărea în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese conform compatibilității acestora cu mediul și conform aspectelor tehnice privind eliminarea, fiind astfel reciclabile.



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.

INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,
20-22: hârtie și carton,
80-98: materiale compozite.

Operarea și funcționarea

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la operarea și funcționarea aparatului.



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Scoateți întotdeauna ștecărul cablului de alimentare 9 din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.

Funcția de resetare/oprirea de siguranță

Acest aparat este dotat cu o oprire de siguranță pentru protejarea motorului:

Atunci când se blochează bucăți de fructe, iar aparatul se oprește automat, înseamnă că s-a declanșat oprirea de siguranță. Aparatul se oprește înainte ca motorul să se defecteze prin supraîncălzire.

Aparatul poate fi pornit din nou abia după resetarea opririi de siguranță.

Pentru a putea reporni aparatul, procedați în modul următor:

- Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **7** în poziția „O” și scoateți ștecărul cablului de alimentare **9** din priză. Lăsați aparatul să se răcească cca 10–15 minute.
- Rotiți capacul **3** în sens antiorar până când marcajul  este orientat spre marcajul  de pe suportul compartimentului sitei **4**.
- Scoateți capacul **3**.
- Îndepărtați bucățile de fructe blocate.
- Scoateți cu grijă compartimentul sitei **14** și întoarceți corpul aparatului **8**.
- Introduceți ștecărul cablului de alimentare **9** într-o priză.
- Apăsăți tasta RESET **10** care se găsește pe partea inferioară a corpului aparatului **8**.
- Scoateți din nou ștecărul cablului de alimentare **9** din priză și întoarceți corpul aparatului **8**.
- Reasamblați aparatul conform descrierii din capitolul următor și continuați stoarcerea.

Asamblarea și utilizarea aparatului

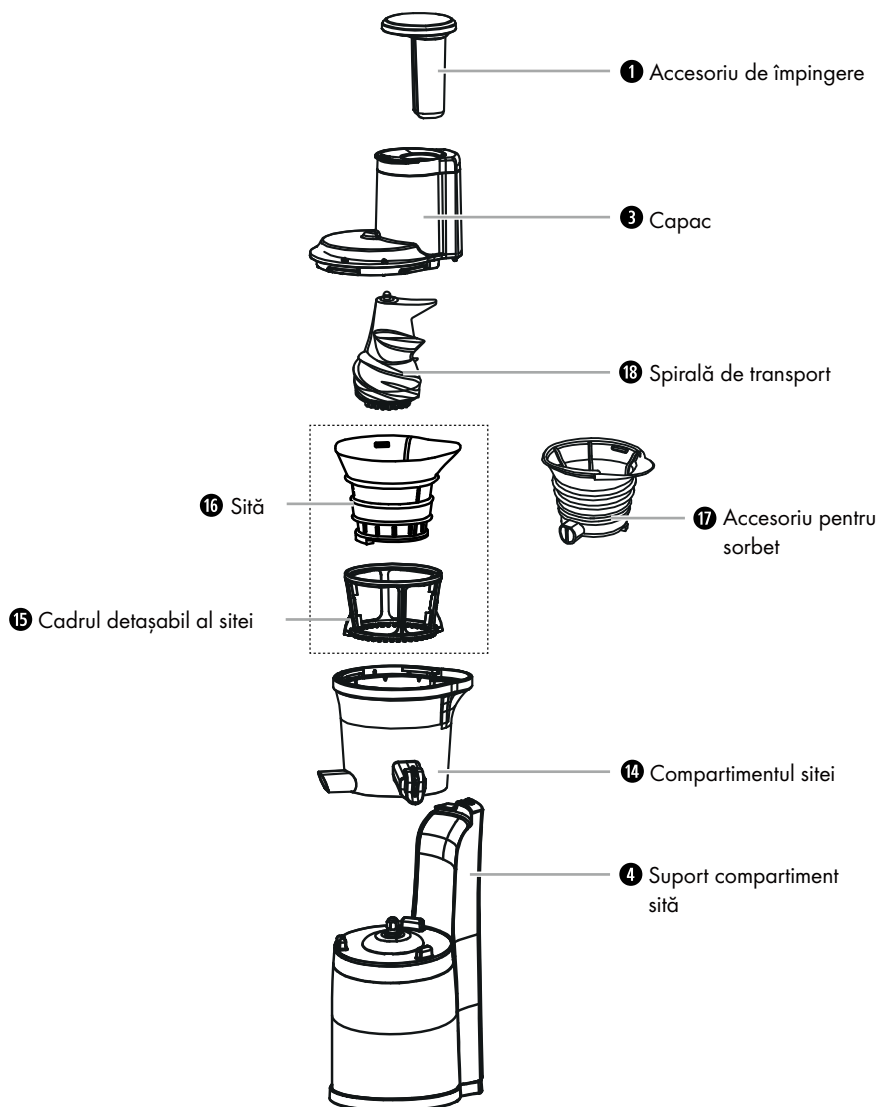
- Înainte de prima folosire curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
- Instalați aparatul conform indicațiilor de siguranță.



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Asigurați-vă că ștecărul cablului de alimentare **9** nu se află în priză înainte de a asambla aparatul.

Respectați acest desen la reasamblare și țineți cont de marcajele de pe aparat:



- 1) Așezați compartimentul sitei 14 în așa fel pe corpul aparatului 8, încât cele trei piedici de pe corpul aparatului 8 să intre în cele trei decupațe de pe partea inferioară a compartimentului sitei 14.

INDICAȚIE

- Asigurați-vă că dopul negru de cauciuc de la baza compartimentului sitei 14 închide capătul din spate al ieșirii pentru pulpă și tescovină 13 și că este fixat. Acesta trebuie îndepărtat numai pentru curățare!
 - Atunci când doriți să stoarceți fructe/legume:
 - Așezați cadrul detașabil al sitei 15 în compartimentul sitei 14. Rotiți cadrul sitei 15 într-o parte și în alta pentru a vedea dacă se rotește astfel roata dințată de pe fundul interior al compartimentului sitei 14.
 - Introduceți sita 16 în cadrul detașabil al sitei 15. În acest scop, adâncitura de pe marginea superioară a sitei 16 trebuie să fie poziționată în adâncitura cu formă similară de la compartimentul sitei 14.
 - Atunci când doriți să preparați sorbet:
 - Introduceți accesoriul pentru sorbet 17 în compartimentul sitei 14. În acest scop, adâncitura de pe marginea superioară a accesoriului pentru sorbet 17 trebuie să fie poziționată în adâncitura cu formă identică de la compartimentul sitei 14. Ieșirea accesoriului pentru sorbet 17 este poziționată în fața ieșirii compartimentului sitei 14.
- 2) Așezați spirala de transport 18 pe arborele de antrenare 21, rotiți puțin și apăsați concomitent în jos, astfel încât să se blocheze simțitor. Verificați poziția stabilă înainte de a continua asamblarea.
 - 3) Așezați capacul 3 pe compartimentul sitei 14, astfel încât marcajul  de pe capac 3 să fie orientat spre marcajul  de pe compartimentul sitei 14.
 - 4) Rotiți capacul 3 în sens orar până când marcajul  este orientat spre marcajul  de pe compartimentul sitei 14 și se fixează.

INDICAȚIE

- Aparatul dispune de un dispozitiv de siguranță. Utilizarea aparatului este posibilă numai cu capacul 3 așezat corect.

- 5) Împingeți recipientul pentru tescovină 12 sub ieșirea pentru pulpă și tescovină 13 (a se vedea figura A).

INDICAȚIE

- La utilizarea accesoriului pentru sorbet 17 nu este necesar recipientul pentru tescovină 12.

- 6) Împingeți recipientul pentru suc 11 până sub ieșirea pentru suc 5 (a se vedea figura A).
- 7) Deschideți opritorul 6 pentru a permite ca suc să curgă în recipientul pentru suc 11.

Pregătirea ingredientelor

- **Important:** Utilizați numai fructe bine coapte, deoarece altfel sita 16 se poate înfunda. Acest lucru ar necesita curățarea repetată a sitei 16.
- Spălați sau curățați de coajă fructele sau legumele pe care doriți să le procesați.
- Semințele mari sau sămburii se vor îndepărta întotdeauna înainte de a introduce fructele în storcător.
- Fructele cu semințe (ca merele și perele) pot fi procesate cu tot cu coajă și cotor. Pentru a evita deteriorarea aparatului, îndepărtați ceilalți sămburi (piersici, prune etc.), toate semințele mari (pepeni etc.) și cozile.
- Fructele cu coajă (de exemplu citricele, pepenii, kiwi, sfecla) trebuie mai întâi curățate.
- De la struguri se va tăia tija centrală.
- Dacă este necesar, tăiați fructele sau legumele în bucăți suficient de mici încât să încapă în tubul de umplere 2.
- Tăiați ingredientele fibroase (de exemplu țelina) în bucăți cu lungimea de cca 3–5 cm și cu lățimea de cca 1,5–2 cm.
- Alimentele uscate precum fasolea sau orezul trebuie înmuiate în prealabil, respectiv fierte până se înmoaie.
- Pentru prepararea sorbetului înghețați ingredientele. În acest scop, întindeți-le cel mai bine pe un suport adecvat. Asigurați-vă că bucățile individuale nu se lipesc între ele.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați cuburi de gheață sau alimente congelate rapid. Înaintea utilizării, decongelați ingredientele congelate până când furculița poate pătrunde aproximativ până la jumătatea acestora.
- Nu utilizați fructe foarte tari cum ar fi, de exemplu nuci de cocos.

INDICAȚIE

- Stafidele nu pot fi stoarse, deoarece conțin prea puțin suc.
- Lăsați morcovii în apă cca 24 de ore înainte de a-i stoarce și tăiați-i în bucăți mici (cca 1,5 x 1,5 cm).
- Alimentele congelate trebuie utilizate în decurs de o lună.

Stoarcerea/prepararea sorbetului



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Nu introduceți niciodată degetele sau obiecte în tubul de umplere ❷ în timpul funcționării aparatului. Aceasta poate produce răniri grave și/sau deteriorări ale aparatului.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- **Stoarcerea:** Nu utilizați aparatul continuu mai mult de 15 de minute (timp de operare continuă) la stoarcere. După 15 minute de funcționare continuă, lăsați aparatul să se răcească. În caz contrar, aparatul se poate defecta.
- **Prepararea sorbetului:** Nu utilizați aparatul continuu mai mult de 5 de minute (timp de operare continuă) la prepararea sorbetului. După 5 minute de funcționare continuă, lăsați aparatul să se răcească. În caz contrar, aparatul se poate defecta.
- Porniți aparatul numai după introducerea ingredientelor în tubul de umplere ❷. Nu îl utilizați niciodată fără ingrediente.

- 1) Introduceți ștecărul cablului de alimentare ❸ într-o priză.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să treceți comutatorul Pornit/Oprit ❶ din poziția „I” în poziția „R” sau invers, poziționați întotdeauna comutatorul Pornit/Oprit ❶ mai întâi pe „O” (oprit) și așteptați oprirea motorului.
- 2) Dacă doriți să prelucrați bucăți mari de alimente, deschideți capacul tubului de umplere ❷. Dacă este necesar, îndepărtați în prealabil accesoriul de împingere ❶ în cazul în care acesta se află în tubul de umplere ❷.
 - 3) Introduceți o parte din ingrediente în tubul de umplere ❷ și închideți la loc capacul tubului de umplere ❷.

INDICAȚIE

- Aparatul poate fi pornit doar atunci când capacul tubului de umplere ❷ este închis.
- 4) Poziționați comutatorul Pornit/Oprit ❶ al aparatului în poziția „I”. Aparatul începe să funcționeze.

INDICAȚIE

- În mod normal, aparatul trage automat ingredientele care trebuie preparate odată ce le-ați introdus în tubul de umplere ❷. Împingeți doar puțin cu ajutorul accesoriului de împingere ❶ dacă observați că ingredientele nu mai pot fi trase în aparat, în caz contrar, aparatul putându-se bloca.
- 5) Continuați să introduceți ingrediente în tubul de umplere ❷. Utilizați eventual accesoriul de împingere ❶, pentru a împinge ușor ingredientele în tubul de umplere ❷. Adăugați alte bucăți pe măsură ce ingredientele sunt procesate. Pentru aceasta nu este necesară oprirea aparatului.

INDICAȚIE

- Dacă doriți să adăugați ingrediente prea mari în tubul de umplere ❷, opriți aparatul prin așezarea comutatorului Pornit/Oprit ❶ în poziția „O”. Deschideți capacul tubului de umplere ❷ și adăugați ingredientele. Închideți din nou capacul și continuați prelucrarea.

INDICAȚIE

- În cazul blocării bucăților de alimente pe durata funcționării, opriți aparatul și poziționați comutatorul Pornit/Oprit ❶, după caz, scurt și de mai multe ori, în poziția „R”, pentru a permite motorului să se rotească în sens invers. Dacă nici acest remediu nu are efect, demontați aparatul conform descrierii din capitolul „Demontarea” și îndepărtați bucățile de alimente blocate.
- Dacă în tubul de umplere ❷ s-au blocat bucăți de alimente ce nu pot fi îndepărtate cu ajutorul accesoriului de împingere ❶, procedați în modul următor:
 - Opriți aparatul și scoateți ștecărlul cablului de alimentare ❾ din priză.
 - Rotiți capacul ❸ în sens antiorar până când marcajul  este orientat spre marcajul  de pe suportul compartimentului sitei ❹.
 - Scoateți capacul ❸.
 - Îndepărtați bucățile de alimente blocate.
 - Reasamblați aparatul și continuați utilizarea.

OPRIREA DE SIGURANȚĂ/FUNCȚIA DE RESETARE

- Atunci când aparatul se oprește automat, înseamnă că s-a declanșat oprirea de siguranță. Aparatul se oprește înainte ca motorul să se defecteze prin supraîncălzire, de exemplu dacă s-au blocat bucăți de alimente și motorul se blochează. Aparatul poate fi pornit din nou abia după resetarea opririi de siguranță.

Pentru a putea reporni aparatul, procedați în modul următor:

- Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **7** în poziția „O” și scoateți ștecărul cablului de alimentare **9** din priză. Lăsați aparatul să se răcească cca 10–15 minute.
- Rotiți capacul **3** în sens antiorar până când marcajul  este orientat spre marcajul  de pe suportul compartimentului sitei **4**.
- Scoateți capacul **3**.
- Îndepărtați bucățile de fructe blocate.
- Scoateți cu grijă compartimentul sitei **14** și întoarceți corpul aparatului **8**.
- Introduceți ștecărul cablului de alimentare **9** într-o priză.
- Apăsăți tasta RESET **10** care se găsește pe partea inferioară a corpului aparatului **8**.
- Scoateți din nou ștecărul cablului de alimentare **9** din priză și întoarceți corpul aparatului **8**.
- Reasamblați aparatul, introduceți ștecărul cablului de alimentare **9** într-o priză și continuați stoarcerea.

INDICAȚIE

- Dacă recipientul pentru suc **11** este plin și doriți să-l goliiți în timp ce mai curge suc din ieșirea pentru suc **5**, închideți ieșirea cu ajutorul opritorului **6**. Deschideți din nou opritorul **6** după ce ați reapeșezat recipientul golit pentru suc **11** sub ieșirea pentru suc **5**.

INDICAȚIE

- ▶ Atunci când recipientul pentru tescovină 12 este plin și doriți să îl goliți, întrerupeți umplerea cu ingrediente și așteptați până când nu mai iese pulpă din aparat. După golire așezați recipientul pentru tescovină 12 din nou sub ieșirea pentru pulpă și tescovină 13.
- ▶ În cazul în care rămâne pulpă în ieșirea pentru pulpă și tescovină 13, opriți aparatul și îndepărtați resturile cu ajutorul cozii periei de curățare 19.

6) Opriți imediat aparatul după ce ați procesat toate ingredientele.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Curățați ieșirea pentru suc 5 și ieșirea pentru pulpă și tescovină 13 în mod regulat și după fiecare utilizare, pentru a preveni acumularea și/sau deteriorarea aparatului.

Demontarea

Dacă doriți să demontați aparatul, de exemplu pentru a-l curăța, procedați în modul următor:

- 1) Scoateți ștecărul cablului de alimentare 9 din priză.
- 2) Închideți opritorul 6 de la ieșirea pentru suc 5 pentru a preveni curgerea resturilor de suc.
- 3) Rotiți capacul 3 în sens antiorar până când marcajul  este orientat spre marcajul  de pe suportul compartimentului sitei 4.
- 4) Scoateți capacul 3 împreună cu accesoriul de împingere 1.
- 5) Scoateți cu grijă compartimentul sitei 14 cu cadrul detașabil al sitei 15 și sita 16, respectiv accesoriul pentru sorbet 17 și spirala de transport 18 de pe corpul aparatului 8.
- 6) Separați componentele una de alta.

Curățarea și îngrijirea

Indicații de siguranță



AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTARE!

La curățarea aparatului pot surveni vătămări corporale!

Pentru evitarea pericolelor, respectați următoarele indicații de siguranță:

- ▶ Înainte de curățare scoateți ștecărul cablului de alimentare ⑨ din priză.
- ▶ Nu curățați niciodată corpul aparatului ⑧ sub jet de apă și nu îl introduceți niciodată în apă sau alte lichide. Aparatul se poate defecta iremediabil!



AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Scoateți întotdeauna ștecărul cablului de alimentare ⑨ din priză înainte de montarea sau demontarea accesoriilor.

ATENȚIE

Defectarea aparatului!

- ▶ Toate componentele aparatului și accesoriile trebuie curățate în mod regulat și după fiecare utilizare de resturi de fructe și tescovină, pentru a preveni infundarea ieșirii pentru pulpă și tescovină ⑬ sau a ieșirii pentru suc ⑤ și/sau deteriorarea aparatului.
 - ▶ În timpul curățării asigurați-vă că în corpul aparatului ⑧ nu pătrunde umezeală, pentru a evita defectarea iremediabilă a aparatului.
 - ▶ Pentru curățarea suprafețelor nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau chimice și nici obiecte ascuțite ori care pot zgâria aparatul.
-
- Curățați carcasa aparatului și cablul de alimentare ⑨ cu o lavetă ușor umezită. În cazul unor impurități persistente, adăugați pe cârpă un detergent delicat.
 - Curățați compartimentul sitei ⑭, sita ⑯, cadrul sitei ⑮, accesoriul pentru sorbet ⑰, spirala de transport ⑱, recipientul pentru suc ⑪, recipientul pentru tescovină ⑫, capacul ③ și accesoriul de împingere ① cu peria de curățare livrată ⑲ în apă caldă cu puțin detergent. Clătiți apoi toate componentele cu apă curată pentru a îndepărta eventualele urme de detergent.

INDICAȚIE

- Pentru a curăța ieșirea pentru pulpă și tescovină **13** puteți scoate un dop de cauciuc de pe partea inferioară a compartimentului sitei **14** din capătul din spate al ieșirii pentru pulpă și tescovină **13**, astfel încât să permiteți apei să curgă prin respectiva ieșire. Pulpă de fructe rămasă blocată poate fi îndepărtată cu ajutorul cozii periei de curățare **19** și îndepărtată prin spălare.
După curățare, împingeți din nou dopul de cauciuc în capătul din spate al ieșirii pentru pulpă și tescovină **13**.

INDICAȚIE



Toate componentele detașabile, cu excepția periei de curățare **19**, sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați aceste componente numai în coșul de sus al mașinii de spălat vase, nu le fixați în mașină și folosiți un program de spălare la maximum 60 °C.

Pentru curățarea suprafețelor exterioare ale aparatului este suficientă folosirea unei lavete umede. Se va avea în vedere ca toate componentele să fie complet uscate înaintea reutilizării aparatului.

Păstrarea

Păstrați aparatul curățat și uscat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Depozitarea/eliminarea

Depozitarea

Dacă nu utilizați aparatul un timp mai îndelungat, depozitați-l într-un loc curat și uscat, departe de radiația solară directă.

Eliminarea aparatului



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU-WEEE (Deșeuri de echipamente electrice și electronice).

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Anexă

Date tehnice

Alimentare cu tensiune	220–240 V ~ (curent alternativ), 50 - 60 Hz
Consum	300 W
Clasa de protecție	II / 
rotații pe minut	60 ± 25 %
Timp de operare continuă	15 minute pentru stoarcere, 5 minute pentru prepararea sorbetului
Capacitate recipient pentru suc 11	cca 750 ml, volum utilizabil: cca 600 ml până la marcajul max.
Capacitate recipient pentru țescovină 12	cca 1000 ml
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adevate pentru uz alimentar.

Timp de operare continuă

Timpul de operare continuă indică pentru cât timp un aparat poate fi operat fără ca motorul să se supraîncălzească și să se defecteze. După timpul de operare continuă specificat opriți aparatul până când motorul s-a răcit.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 123456_7890) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 334389_2001.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 334389_2001

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Rețete

INDICAȚIE

- Rețete fără garanție. Toate indicațiile privind ingredientele și prepararea sunt orientative. Completați aceste propuneri de rețete pe baza experienței personale anterioare.

Băutură de vară

2 persoane

Ingrediente

- 1 bucată mare de pepene verde
- 1 lămâie
- 4 mere, dulci-acrișoare (de exemplu „Jonagold” sau „Jonatan”)

Preparare

- 1) Pregătiți pepenele verde, lămâia și merele conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Storceți pepenele verde, lămâia și merele.
- 3) Serviți băutura de vară rece.

Băutură cu mere, pere și căpșuni

2 persoane

Ingrediente

- 1 măr, verde (de exemplu „Granny Smith”)
- 3 pere mici, coapte
- 10 căpșuni de mărime medie

Preparare

- 1) Pregătiți mărul, perele și căpșunile conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Storceți totul cu storcătorul lent.
- 3) Amestecați sucurile și serviți imediat băutura.

Băutură pentru micul dejun

2 persoane

Ingrediente

- 4 - 5 morcovi
- 2 mere
- 1 linguriță de ulei de măsline

Preparare

- 1) Pregătiți morcovii și merele conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Storceți mai întâi morcovii, apoi merele.
- 3) Adăugați uleiul de măsline.
- 4) Amestecați totul bine.

Băutură cu pepene galben

2 persoane

Ingrediente

- cca 1/3 pepene galben
- 1 mango
- 1 măr, dulce-acrișor (de exemplu „Jonagold” sau „Jonatan”)
- 1 măr, verde (de exemplu „Granny Smith”)

Preparare

- 1) Pregătiți pepenele verde, mango și merele conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Storceți mai întâi pepenele, apoi mango și merele. Amestecați totul.

Băutură cu ananas și mango

2 persoane

Ingrediente

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 măr
- 1 portocală
- 2 lingurițe de ulei de germeni de grâu

Preparare

- 1) Pregătiți ananasul, mango, mărul și portocala conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Stoarceți mai întâi ananasul, apoi mango.
- 3) Stoarceți mărul și portocala.
- 4) Amestecați sucurile.
- 5) Adăugați 2 lingurițe de ulei de germeni de grâu și amestecați.

Băutură cu sfeclă roșie

2 persoane

Ingrediente

- 1 sfeclă roșie
- 3 portocale
- 2 linguri de coacăze

Preparare

- 1) Pregătiți sfecla roșie, portocalele și coacăzele conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Stoarceți sfecla roșie, portocalele și coacăzele și amestecați sucurile.

Băutură cu piersici, pere și ananas

2 persoane

Ingrediente

- 2 piersici
- 2 pere mici
- ½ ananas

Preparare

- 1) Pregătiți piersicile, perele și ananasul conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Storceți totul pe rând și serviți imediat sucul.

Suc de roșii

Ingrediente

- roșii (cca 6 roșii de mărime medie pentru 1 persoană)
- eventual puțină miere sau sare și piper

Preparare

- 1) Îndepărtați partea verde și tăiați roșiile în felii mici.
- 2) Introduceți roșiile pe rând în aparat.
- 3) Pentru a îndulci sucul în mod natural, adaugați puțină miere.
Dacă doriți ca sucul să aibă un gust puternic, asezonați-l cu sare și piper.
- 4) Beți sucul imediat.

Suc de ardei

Ingrediente

- ardei (cca 2 - 3 ardei mari pentru 1 persoană)
- eventual 1 măr

Preparare

- 1) Îndepărtați cotorul și semințele și tăiați ardeii în fâșii.
- 2) Introduceți fâșiile de ardei pe rând în aparat.
- 3) Dacă doriți să obțineți un gust ceva mai dulce, storceți și mărul.
- 4) Beți sucul imediat.

Suc de broccoli

Ingrediente

- broccoli
- eventual o pară

Preparare

- 1) Rupeți broccoli în buchețele mici.
- 2) Introduceți buchețelele de broccoli pe rând în aparat.

INDICAȚIE

- Deoarece broccoli are un conținut redus de lichid, este posibil ca la preparare aparatul să facă zgomote neobișnuite. Acest lucru este normal și nu indică o defecțiune a aparatului!

- 3) Dacă doriți, adaugați în aparat para pregătită conform indicațiilor din aceste instrucțiuni. Para îndulcește gustul aspru de broccoli, compensând totodată conținutul redus de lichid al acestuia.

Sorbet de afine și banane

Ingrediente

- cca 100 g afine
- 1,5 banane

Preparare

- 1) Pregătiți afinele și banana conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Introduceți alternativ afine și bucăți de banană în tubul de umplere ②.
- 3) Amestecați din nou sorbetul rezultat cu o lingură.

Sorbet Tropicana

Ingrediente

- cca 160 g ananas
- 1 portocală
- 1/2 mango (cca 100 - 150 g)

Preparare

- 1) Pregătiți ananasul, portocala și mango conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Introduceți alternativ bucăți de ananas, portocală și mango în tubul de umplere ②.
- 3) Amestecați din nou sorbetul rezultat cu o lingură.

Sorbet de căpșuni și ananas

Ingrediente

- 7 căpșuni
- cca 160 g ananas
- 1 linguriță de fulgi de cocos

Preparare

- 1) Pregătiți căpșunile și ananasul conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Introduceți alternativ fructele în tubul de umplere ②.
- 3) Adăugați fulgii de cocos în compoziția de sorbet și amestecați totul cu o lingură.

Sorbet de zmeură și pere

Ingrediente

- cca 100 g zmeură
- 2 pere

Preparare

- 1) Pregătiți zmeura și perele conform indicațiilor din instrucțiunile storcătorului lent.
- 2) Introduceți alternativ zmeura și perele în tubul de umplere ②.
- 3) Amestecați din nou sorbetul rezultat cu o lingură.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	32
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	32
Urheberrecht	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Warnhinweise	33
Sicherheit	34
Grundlegende Sicherheitshinweise	34
Bedienelemente	38
Auspacken und Anschließen	39
Sicherheitshinweise	39
Lieferumfang und Transportinspektion	39
Auspacken	40
Entsorgung der Verpackung	40
Bedienung und Betrieb	40
Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung	41
Gerät zusammenbauen und bedienen	41
Vorbereitung der Zutaten	44
Entsaften/Sorbet herstellen	45
Demontage	48
Reinigen und Pflegen	49
Sicherheitshinweise	49
Aufbewahren	50
Lagerung/Entsorgung	50
Lagerung	50
Gerät entsorgen	50
Anhang	51
Technische Daten	51
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	52
Service	53
Importeur	53
Rezepte	54

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse sowie zur Herstellung von Sorbets geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Dieses Gerät ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.



WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung, dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Gerätes sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („O“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.

! WARNING! VERLETZUNGSGEFAHR!

Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels und öffnen Sie das Gerät.

- ▶ Stellen Sie vor dem Betrieb sicher, dass der Deckel fest verschlossen ist.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es auf weichen Materialien wie z. B. Teppichboden steht. Das Blockieren der Be- und Entlüftungsöffnungen im Boden des Gerätes führt zu Überhitzungs- und Brandgefahr!
- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Inhalt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit einer Gabel etwa bis zur Mitte eindringen können.
- ▶ Tragen Sie das Gerät nur am Gerätesockel, niemals am Deckel oder am Siebfach.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten)

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht (mit aufklappbarem Deckel)
- ❸ Deckel
- ❹ Siebfachhalterung
- ❺ Saftauslass
- ❻ Stopper
- ❼ Ein-/Ausschalter
- ❽ Gerätesockel
- ❾ Netzkabel mit Netzstecker
- ❿ RESET-Taste
- ⓫ Saftbehälter
- ⓬ Tresterbehälter
- ⓭ Auslass für Fruchtfleisch und Trester
- ⓮ Siebfach

Abbildung B:

- ❿ Abnehmbarer Siebrahmen
- ⓯ Sieb (Edelstahl)
- ⓰ Sorbeteinsatz
- ⓱ Beförderungsschnecke
- ⓲ Reinigungsbürste

Abbildung C:

- ⓳ Sieb (mit abnehmbarem Siebrahmen im Siebfach eingesetzt)
- ⓴ Antriebswelle

Auspacken und Anschließen

Sicherheitshinweise



WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr.
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Slow Juicer
- Stopfer **1**
- Reinigungsbürste **19**
- Saftbehälter **11**
- Tresterbehälter **12**
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Entsorgung der Verpackung

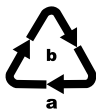
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels **9**, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

Reset-Funktion/Sicherheitsabschaltung

Zum Schutz des Motors ist dieses Gerät mit einer Sicherheitsabschaltung ausgestattet:

Wenn sich Fruchstücke festsetzen und sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann.

Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
- Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
- Entfernen Sie die festgesetzten Fruchstücke.
- Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **14** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.
- Drücken Sie die RESET-Taste **10**, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
- Setzen Sie das Gerät wie im folgenden Kapitel beschrieben wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

Gerät zusammenbauen und bedienen

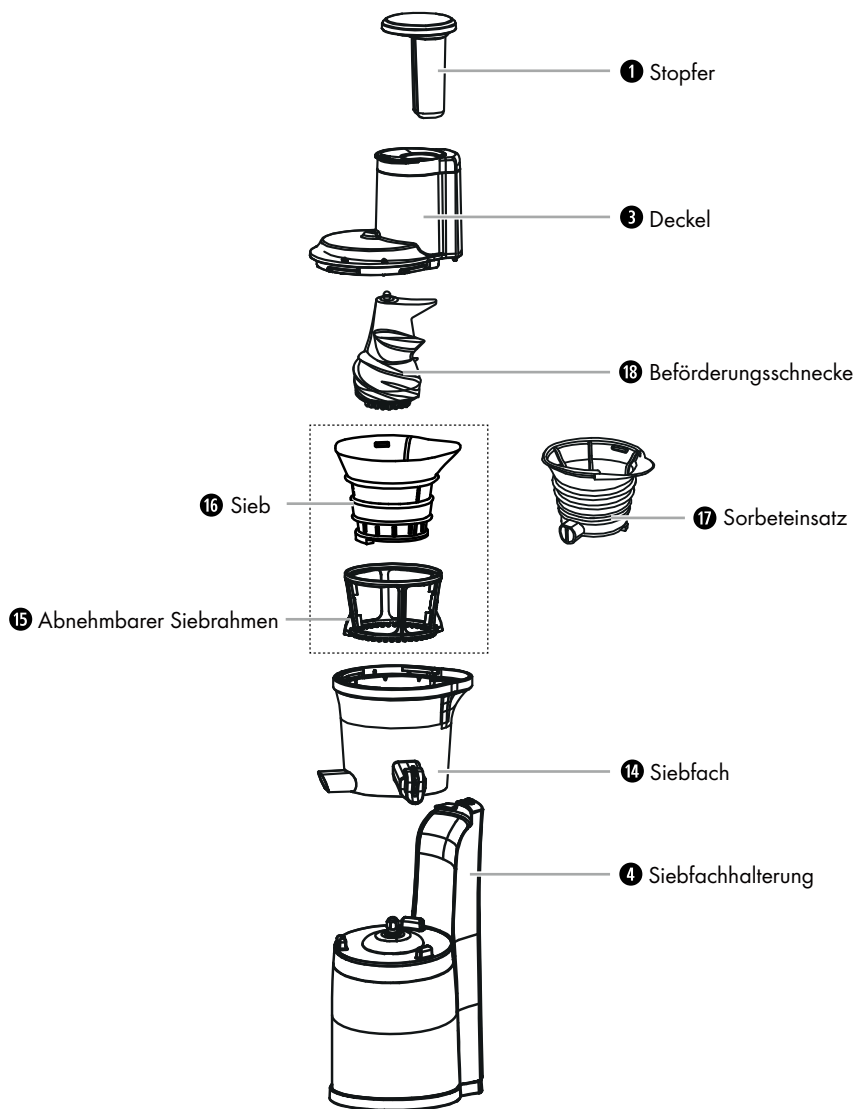
- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker des Netzkabels **9** gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.

Halten Sie sich beim Zusammenbau an diese Zeichnung und beachten Sie die Markierungen am Gerät:



- 1) Setzen Sie das Siebfach 14 so auf den Gerätesockel 8, dass die drei Arretierungen am Gerätesockel 8 in die drei Aussparungen an der Unterseite des Siebfaches 14 greifen.

HINWEIS

- Stellen Sie sicher, dass der schwarze Gummi-Stöpsel am Boden des Siebfaches 14 das hintere Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester 13 verschließt und eingesetzt ist. Dieser muss nur zur Reinigung entfernt werden!
- Wenn Sie Früchte/Gemüse entsaften möchten:
 - Setzen Sie den abnehmbaren Siebrahmen 15 in das Siebfach 14. Drehen Sie den Siebrahmen 15 hin und her, um zu sehen, ob sich dadurch das Zahnrad am Innenboden des Siebfaches 14 dreht.
 - Setzen Sie das Sieb 16 in den abnehmbaren Siebrahmen 15 ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Siebes 16 in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach 14 liegen.
- Wenn Sie Sorbets herstellen möchten:
 - Setzen Sie den Sorbeteinsatz 17 in das Siebfach 14 ein. Dabei muss die Wölbung am oberen Rand des Sorbeteinsatzes 17 in der gleichförmigen Wölbung am Siebfach 14 liegen. Der Auslass des Sorbeteinsatzes 17 ist vor dem Auslass des Siebfaches 14 positioniert.
- 2) Setzen Sie die Beförderungsschnecke 18 auf die Antriebswelle 21, drehen sie etwas und drücken sie dabei herunter, so dass sie spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 3) Setzen Sie den Deckel 3 auf das Siebfach 14, so dass die -Markierung am Deckel 3 auf die -Markierung am Siebfach 14 zeigt.
- 4) Drehen Sie den Deckel 3 im Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung am Siebfach 14 zeigt und fest einrastet.

HINWEIS

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitseinrichtung. Der Betrieb des Gerätes ist nur mit korrekt aufgesetztem Deckel 3 möglich.
- 5) Schieben Sie den Tresterbehälter 12 unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester 13 (siehe Abbildung A).

HINWEIS

- Bei der Verwendung des Sorbeteinsatzes 17 wird der Tresterbehälter 12 nicht benötigt.
- 6) Schieben Sie den Saftbehälter 11 unter den Saftauslass 5 (siehe Abbildung A).
 - 7) Öffnen Sie den Stopper 6, damit der Saft in den Saftbehälter 11 fließen kann.

Vorbereitung der Zutaten

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da das Sieb 16 sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Siebes 16 erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die/das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit Schalen (z. B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie, bei Bedarf, Früchte oder Gemüse in Stücke, die klein genug sind, dass sie gut durch den Einfüllschacht 2 passen.
- Schneiden Sie faserige Zutaten (z. B. Sellerie) in ca. 3–5 cm lange und 1,5–2 cm breite Stücke.
- Trockene Lebensmittel wie Bohnen oder Reis müssen zuvor eingeweicht bzw. weichgekocht werden.
- Für die Herstellung eines Sorbets frieren Sie die Zutaten ein. Breiten Sie sie dazu am besten auf einer geeigneten Unterlage flach aus. Achten Sie darauf, dass die einzelnen Stücke nicht aneinander kleben.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Eiswürfel oder tiefgefrorenen Lebensmittel. Tauen Sie gefrorene Zutaten vor der Verwendung so lange an, bis Sie mit einer Gabel etwa bis zur Mitte eindringen können.
- ▶ Verwenden Sie keine sehr harten Früchte, wie z. B. Kokosnüsse.

HINWEIS

- ▶ Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten.
- ▶ Legen Sie Karotten vor dem Entsaften 24 Stunden in Wasser und schneiden Sie sie in kleine Stücke (ca. 1,5 x 1,5 cm).
- ▶ Gefrorene Lebensmittel sollten innerhalb eines Monats verwendet werden.

Entsaften/Sorbet herstellen



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder Gegenstände in den Einfüllschacht ②, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Gerätes führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- **Entsaften:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 15 Minuten (KB-Zeit) beim Entsaften ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 15 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- **Sorbet herstellen:** Betreiben Sie das Gerät nie länger als 5 Minuten (KB-Zeit) bei der Herstellung von Sorbet ohne Unterbrechung. Lassen Sie das Gerät nach 5 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.
- Starten Sie das Gerät immer erst, wenn Sie Zutaten in den Einfüllschacht ② gegeben haben. Betreiben Sie es niemals ohne eingefüllte Zutaten.

- 1) Stecken Sie den Stecker des Netzkabels ⑨ in eine Steckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ von der „I“-Position in die „R“-Position oder umgekehrt bringen wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ immer erst in die „O“-Position (aus) und warten Sie, bis der Motor stillsteht.
- 2) Wenn Sie große Lebensmittelstücke verarbeiten wollen, klappen Sie den Deckel des Einfüllschachtes ② auf. Entfernen Sie gegebenenfalls vorher den Stopfer ①, falls dieser sich im Einfüllschacht ② befindet.
 - 3) Geben Sie einen Teil der Zutaten in den Einfüllschacht ② und schließen Sie den Deckel des Einfüllschachtes ② wieder.

HINWEIS

- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel des Einfüllschachtes ② zugeklappt ist.
- 4) Schalten Sie den Ein-/Ausschalter ⑦ des Gerätes in die „I“-Position. Das Gerät beginnt zu arbeiten.

HINWEIS

- Im Normalfall zieht das Gerät die zu verarbeiteten Zutaten selbstständig ein, wenn Sie diese in den Einfüllschacht **2** hineingegeben haben. Schieben Sie nur leicht mit dem Stopfer **1** nach, wenn Sie merken, dass die Zutaten nicht weiter in das Gerät hineingezogen werden, ansonsten kann das Gerät blockieren.
- 5) Geben Sie weitere Zutaten in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie eventuell den Stopfer **1**, um die Zutaten vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während die Zutaten verarbeitet werden, füllen Sie weitere Stücke nach. Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

- Wenn Sie für den Einfüllschacht **2** zu große Zutaten hinzugeben wollen, stoppen Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position stellen. Klappen Sie den Deckel des Einfüllschachtes **2** auf und geben Sie die Zutaten hinein. Schließen Sie den Deckel wieder und fahren Sie mit der Bearbeitung fort.

HINWEIS

- Sollten sich während des Betriebs Lebensmittel-Stücke festsetzen, schalten Sie das Gerät aus und bringen Sie den Ein-/Ausschalter **7** ggf. mehrfach kurz hintereinander in die „R“-Position, um den Motor entgegengesetzt laufen zu lassen. Bringt auch dies keine Abhilfe, demontieren Sie das Gerät wie im Kapitel „Demontage“ beschrieben und entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
- Wenn sich Lebensmittel-Stücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
 - Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Lebensmittel-Stücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Betrieb fort.

SICHERHEITSABSCHALTUNG / RESET-FUNKTION

- ▶ Wenn sich das Gerät selbstständig ausschaltet, hat die Sicherheitsabschaltung ausgelöst. Das Gerät schaltet sich aus, bevor der Motor durch Überhitzung Schaden nehmen kann, z. B. weil sich Lebensmittel-Stücke festgesetzt haben und der Motor blockiert. Das Gerät lässt sich erst wieder einschalten, wenn Sie die Sicherheitsabschaltung zurückgesetzt haben. Gehen Sie folgendermaßen vor, um das Gerät wieder in Betrieb nehmen zu können:
 - Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **7** in die „O“-Position und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 10–15 Minuten abkühlen.
 - Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
 - Nehmen Sie den Deckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Nehmen Sie vorsichtig das Siebfach **14** ab und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
 - Stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose.
 - Drücken Sie die RESET-Taste **10**, die sich auf der Unterseite des Gerätesockels **8** befindet.
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** wieder aus der Steckdose und drehen Sie den Gerätesockel **8** um.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen, stecken Sie den Stecker des Netzkabels **9** in eine Steckdose und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Saftbehälter **11** voll ist und Sie ihn leeren wollen, während noch Saft aus dem Saftauslass **5** nachläuft, verschließen Sie diesen mit dem Stopper **6**. Öffnen Sie den Stopper **6** wieder, nachdem Sie den entleerten Saftbehälter **11** wieder unter den Saftauslass **5** gestellt haben.

HINWEIS

- ▶ Wenn der Tresterbehälter **12** voll ist und Sie ihn leeren wollen, unterbrechen Sie das Nachfüllen von Zutaten und warten, bis kein Fruchtfleisch mehr aus dem Gerät kommt. Nach dem Entleeren stellen Sie den Tresterbehälter **12** wieder unter den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.
- ▶ Sollte Fruchtfleisch im Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** hängen bleiben, stoppen Sie das Gerät und entfernen Sie die Reste mit Hilfe des Stiels der Reinigungsbürste **19**.

6) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald alle Zutaten verarbeitet sind.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Reinigen Sie den Saftauslass **5** und den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Demontage

Wenn Sie das Gerät demontieren wollen, z. B. um es zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels **9** aus der Steckdose.
- 2) Schließen Sie den Stopper **6** am Saftauslass **5**, damit nicht noch Saftreste heraustropfen können.
- 3) Drehen Sie den Deckel **3** gegen den Uhrzeigersinn, bis die -Markierung auf die -Markierung an der Siebfachhalterung **4** zeigt.
- 4) Nehmen Sie den Deckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 5) Heben Sie vorsichtig das Siebfach **14** mit dem abnehmbarem Siebrahmen **15** und dem Sieb **16** bzw. dem Sorbeteinsatz **17** und der Beförderungsschnecke **18** vom Gerätesockel **8** ab.
- 6) Trennen Sie die Komponenten voneinander.

Reinigen und Pflegen

Sicherheitshinweise



WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker des Netzkabels ⑨.
- ▶ Reinigen Sie den Gerätesockel ⑧ nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn nie in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit ein. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie immer den Stecker des Netzkabels ⑨, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester ⑬ oder des Saftauslasses ⑤ und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Gerätesockel ⑧ eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder aggressive Scheuer- oder chemische Reinigungsmittel noch spitze oder kratzende Gegenstände.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel ⑨ mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.
- Reinigen Sie Siebfach ⑭, Sieb ⑯, Siebrahmen ⑮, Sorbeteinsatz ⑰, Beförderungsschnecke ⑱, Saftbehälter ⑪, Tresterbehälter ⑫, Deckel ③ und Stopfer ① mit der mitgelieferten Reinigungsbürste ⑲ in warmem Wasser und etwas Spülmittel. Spülen Sie danach alle Teile mit klarem Wasser ab, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen.

HINWEIS

- Um den Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13** zu reinigen, können Sie auf der Unterseite des Siebfaches **14** einen Gummi-Stöpsel aus dem hinteren Ende des Auslasses für Fruchtfleisch und Trester **13** herausziehen, so dass Sie Wasser hindurchlaufen lassen können. Festsitzendes Fruchtfleisch können Sie mit dem Stiel der Reinigungsbürste **19** lösen und ausspülen. Schieben Sie nach der Reinigung den Gummi-Stöpsel wieder in das hintere Ende des Auslass für Fruchtfleisch und Trester **13**.

HINWEIS



Alle entnehmbaren Teile außer der Reinigungsbürste **19** sind spülmaschinengeeignet. Legen Sie diese Teile in den oberen Korb der Spülmaschine, klemmen Sie sie nicht ein und benutzen Sie ein Spülprogramm mit max. 60 °C.

Für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Gerätes alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahren

Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Schutzklasse	II / 
Umdrehungen pro Minute	60 ± 25 %
KB-Zeit	15 Minuten für das Entsaften, 5 Minuten für die Zubereitung von Sorbet
Fassungsvermögen Saftbehälter 11	ca. 750 ml, nutzbares Volumen: ca. 600 ml an der Max.-Markierung
Fassungsvermögen Tresterbehälter 12	ca. 1000 ml
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 334389_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 334389_2001

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Rezepte

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Slow Juicer.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. 1/3 Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z. B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z. B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Tomaten-Saft

Zutaten

- Tomaten (ca. 6 mittelgroße Tomaten für 1 Person)
- eventuell etwas Honig oder Salz und Pfeffer

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Tomaten vor, indem Sie das Grün entfernen und sie in kleine Spalten schneiden..
- 2) Geben Sie die Tomaten nach und nach in das Gerät.
- 3) Um den Saft natürlich zu süßen, geben Sie etwas Honig hinzu.
Wenn Sie ihn lieber herzhaft mögen, würzen Sie ihn mit Salz und Pfeffer.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Paprika-Saft

Zutaten

- Paprika (ca. 2 - 3 große Paprika für 1 Person)
- eventuell 1 Apfel

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika vor, indem Sie den Strunk und die Kerne entfernen und die Paprika in Streifen schneiden.
- 2) Geben Sie die Paprikastreifen nach und nach in das Gerät.
- 3) Wenn Sie einen etwas süßeren Gemack erreichen wollen, entsaften Sie auch noch den Apfel.
- 4) Servieren Sie den Saft sofort.

Brokkoli-Saft

Zutaten

- Brokkoli
- eventuell eine Birne

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Brokkoli vor, indem Sie ihn in kleine Röschen teilen.
- 2) Geben Sie den Brokkoli nach und nach in das Gerät.

HINWEIS

- Da Brokkoli einen niedrigen Flüssigkeitsgehalt hat, kann das Gerät bei der Verarbeitung ungewöhnliche Quietschgeräusche machen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes!

- 3) Geben Sie, falls gewünscht, die gemäß der Anleitung vorbereitete Birne in das Gerät. Durch die Birne wird der herbe Geschmack des Brokkolis abgeschwächt und gleichzeitig der niedrige Flüssigkeitsgehalt des Brokkolis ausgeglichen.

Blaubeer-Bananen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Blaubeeren
- 1,5 Bananen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Blaubeeren und die Banane gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Blaubeeren und Bananen in den Einfüllschacht **2**.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Tropicana-Sorbet

Zutaten

- ca. 160 g Ananas
- 1 Orange
- 1/2 Mango (ca. 100 - 150 g)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Orange und die Mango gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd Stücke von Ananas, Orangen und Mango in den Einfüllschacht ②.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

Erdbeer-Ananas-Sorbet

Zutaten

- 7 Erdbeeren
- ca. 160 g Ananas
- 1 TL Kokosraspeln

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Erdbeeren und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Früchte in den Einfüllschacht ②.
- 3) Geben Sie die Kokosraspeln zu der Sorbetmasse und vermischen Sie alles mit einem Löffel.

Himbeer-Birnen-Sorbet

Zutaten

- ca. 100 g Himbeeren
- 2 Birnen

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Himbeeren und die Birnen gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Slow Juicer vor.
- 2) Geben Sie abwechselnd die Himbeeren und die Birnen in den Einfüllschacht ②.
- 3) Vermischen Sie das entstandene Sorbet noch einmal mit einem Löffel.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versiunea informațiilor · Stand der Informationen:

07 / 2020 · Ident.-No.: SSJBE300A1-032020-3

IAN 334389_2001